

# Mat

## Chapter 8

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Καταβάντος δὲ αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ὄρους, ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι  
Habiendo-descendido \*-y de-él de el monte siguieron a-él multitudes  
[G2597](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3735](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3793](#)  
πολλοί.  
muchas  
[G4183](#)

Y COMO descendió del monte, le seguían muchas gentes.

- 2 καὶ ἰδοὺ, λεπρὸς προσελθὼν, προσεκύνει αὐτῷ, λέγων, Κύριε, ἐὰν  
y he-aquí leproso habiendo-acercado adoraba a-él diciendo Señor si  
[G2532](#) [G3708](#) [G3015](#) [G4334](#) [G4352](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1437](#)  
θέλης, δύνασαι με καθαρίσαι.  
quieres puedes me limpiar  
[G2309](#) [G1410](#) [G1473](#) [G2511](#)

Y he aquí un leproso vino, y le adoraba, diciendo: Señor, si quisieres, puedes limpiarme.

- 3 καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἥψατο αὐτοῦ λέγων, Θέλω; καθαρίσθητι.  
y habiendo-extendido la mano tocó de-él diciendo Quiero sé-limpiado  
[G2532](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0680](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2309](#) [G2511](#)  
καὶ εὐθέως ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ ἡ λέπρα.  
y inmediatamente fue-limpiada de-él la lepra  
[G2532](#) [G2112](#) [G2511](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3014](#)

Y extendiendo Jesús su mano, le tocó, diciendo: Quiero; sé limpio. Y luego su lepra fué limpiada.

- 4 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὅρα μηδενὶ εἰπῆς; ἀλλὰ ὕπαγε, σεαυτὸν  
y dice a-él el Iēsoûs Mira a-nadie digas sino ve a-ti-mismo  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3708](#) [G3367](#) [G3004](#) [G0235](#) [G5217](#) [G4572](#)  
δείξον τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκον τὸ δῶρον ὃ προσέταξεν Μωϋσῆς,  
muestra al sacerdote y ofrece la ofrenda que ordenó Moÿsēs  
[G1166](#) [G3588](#) [G2409](#) [G2532](#) [G4374](#) [G3588](#) [G1435](#) [G3739](#) [G4367](#) [G3475](#)  
εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.  
para testimonio a-ellos  
[G1519](#) [G3142](#) [G0846](#)

Entonces Jesús le dijo: Mira, no lo digas á nadie; mas ve, muéstrate al sacerdote, y ofrece el presente que mandó Moisés, para testimonio á ellos.

- 5 Εἰσελθόντος δὲ αὐτοῦ εἰς Καφαρναοὺμ, προσῆλθεν. αὐτῷ ἐκατόνταρχος,  
Habiendo-entrado \*-y de-él en Kapharnaoum se-acercó a-él centurión  
[G1525](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2584](#) [G4334](#) [G0846](#) [G1543](#)  
παρακαλῶν αὐτὸν,  
rogando a-él  
[G3870](#) [G0846](#)

Y entrando Jesús en Capernaum, vino á él un centurión, rogándole,

6 καὶ λέγων, Κύριε, ὁ παῖς μου βέβληται ἐν τῇ οἰκίᾳ,  
y diciendo Señor el siervo de-mí ha-sido-echado en la casa  
[G2532](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3816](#) [G1473](#) [G0906](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#)  
παρὰλυτικός, δεινῶς βασανιζόμενος.  
paralítico terriblemente siendo-atormentado  
[G3885](#) [G1171](#) [G0928](#)

Y diciendo: Señor, mi mozo yace en casa paralítico, gravemente atormentado.

7 «καὶ» λέγει αὐτῷ, Ἐγὼ ἐλθὼν, θεραπεύσω αὐτόν.  
y dice a-él Yo habiendo-ido sanaré a-él  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G2064](#) [G2323](#) [G0846](#)

Y Jesús le dijo: Yo iré y le sanaré.

8 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ ἐκατόνταρχος ἔφη, Κύριε, οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς  
habiendo-respondido \*-y el centurión dijo Señor no soy digno  
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1543](#) [G5346](#) [G2962](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2425](#)  
ἵνα μου ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθῃς; ἀλλὰ μόνον εἰπέ λόγῳ, καὶ  
para-que de-mí bajo el techo entres sino solamente di con-palabra y  
[G2443](#) [G1473](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4721](#) [G1525](#) [G0235](#) [G3440](#) [G3004](#) [G3056](#) [G2532](#)  
ἰαθήσεται ὁ παῖς μου.  
será-sanado el siervo de-mí  
[G2390](#) [G3588](#) [G3816](#) [G1473](#)

Y respondió el centurión, y dijo: Señor, no soy digno de que entres debajo de mi techado; mas solamente di la palabra, y mi mozo sanará.

9 καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπος εἰμὶ ὑπὸ ἐξουσίαν; (τασσόμενος) ἔχων  
\*-porque \*-pues yo hombre soy bajo autoridad siendo-ordenado teniendo  
[G2532](#) [G1063](#) [G1473](#) [G0444](#) [G1510](#) [G5259](#) [G1849](#) [G5021](#) [G2192](#)  
ὕπ' ἐμαυτὸν στρατιώτας; καὶ λέγω τούτῳ, Πορεύθητι, καὶ πορεύεται; καὶ  
bajo de-mí-mismo soldados y y digo a-este Ve y va y  
[G5259](#) [G1683](#) [G4757](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3778](#) [G4198](#) [G2532](#) [G4198](#) [G2532](#)  
ἄλλῳ, Ἔρχου, καὶ ἔρχεται; καὶ τῷ δούλῳ μου, Ποίησον τοῦτο, καὶ  
a-otro Ven y y viene y al siervo de-mí Haz esto y  
[G0243](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1473](#) [G4160](#) [G3778](#) [G2532](#)  
ποιεῖ.  
hace  
[G4160](#)

Porque también yo soy hombre bajo de potestad, y tengo bajo de mí soldados: y digo á éste: Ve, y va; y al otro: Ven, y viene; y á mi siervo: Haz esto, y lo hace.

10 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασεν, καὶ εἶπεν τοῖς ἀκολουθοῦσιν,  
habiendo-oído \*-y el Iēsoṓs se-maravilló y dijo a-los siguiendo  
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2296](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0190](#)  
Ἀμήν λέγω ὑμῖν, παρ' οὐδενὶ τοσαύτην πίστιν ἐν τῷ Ἰσραὴλ εὑρόν.  
Amén digo a-vosotros en nadie tanta fe en el Israel encontré  
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3844](#) [G3762](#) [G5118](#) [G4102](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2474](#) [G2147](#)

Y oyendo Jesús, se maravilló, y dijo á los que le seguían: De cierto os digo, que ni aun en Israel he hallado fe tanta.

11 λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἥξουσιν,   
digo \*-y a-vosotros que muchos de orientes y occidentes vendrán   
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4183](#) [G0575](#) [G0395](#) [G2532](#) [G1424](#) [G2240](#)

καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ Ἀβραάμ, καὶ Ἰσαὰκ, καὶ Ἰακώβ, ἐν τῇ   
y se-reclinarán con Abraám y Isaák y Iakób en el   
[G2532](#) [G0347](#) [G3326](#) [G0011](#) [G2532](#) [G2464](#) [G2532](#) [G2384](#) [G1722](#) [G3588](#)

βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν;   
reino de-los cielos   
[G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

| Y os digo que vendrán muchos del oriente y del occidente, y se sentarán con Abraham, é Isaac, y Jacob, en el reino de los cielos:

12 οἱ δὲ υἱοὶ τῆς βασιλείας ἐκβληθήσονται, εἰς τὸ σκότος τὸ   
los \*-pero hijos del reino serán-echados a la oscuridad la   
[G3588](#) [G1161](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0932](#) [G1544](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4655](#) [G3588](#)

ἐξώτερον, ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.   
exterior allí será el llanto y el crujir de-los dientes   
[G1857](#) [G1563](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2805](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1030](#) [G3588](#) [G3599](#)

| Mas los hijos del reino serán echados á las tinieblas de afuera: allí será el lloro y el crujir de dientes.

13 καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἑκατοντάρχη, Ὑπάγε, ὡς ἐπίστευσας, γενηθήτω   
y dijo el Iēsoûs al centurión Ve como creíste sea-hecho   
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G1543](#) [G5217](#) [G5613](#) [G4100](#) [G1096](#)

σοι. καὶ ἰάθη ὁ παῖς [αὐτοῦ] ἐν τῇ ὥρᾳ ἐκεῖνη.   
a-ti y fue-sanado el siervo de-él en la hora aquella   
[G4771](#) [G2532](#) [G2390](#) [G3588](#) [G3816](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5610](#) [G1565](#)

| Entonces Jesús dijo al centurión: Ve, y como creíste te sea hecho. Y su mozo fué sano en el mismo momento.

14 Καὶ ἔλθων ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν Πέτρου, εἶδεν τὴν πενθερὰν   
Y habiendo-ido el Iēsoûs a la casa de-Pétros vio a-la suegra   
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G4074](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3994](#)

αὐτοῦ βεβλημένην καὶ πυρέσσουσαν;   
de-él habiendo-sido-postrada y teniendo-fiebre   
[G0846](#) [G0906](#) [G2532](#) [G4445](#)

| Y vino Jesús á casa de Pedro, y vió á su suegra echada en cama, y con fiebre.

15 καὶ ἥψατο τῆς χειρὸς αὐτῆς, καὶ ἀφῆκεν αὐτὴν ὁ πυρετός; καὶ   
y tocó de-la mano de-ella y dejó a-ella la fiebre y   
[G2532](#) [G0680](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4446](#) [G2532](#)

ἠγέρθη καὶ διηκόνει αὐτῷ.   
se-levantó y servía a-él   
[G1453](#) [G2532](#) [G1247](#) [G0846](#)

| Y tocó su mano, y la fiebre la dejó: y ella se levantó, y les servía.

16 Ὅψίας δὲ γενομένης, προσήνεγκαν αὐτῷ δαιμονιζομένους πολλούς, καὶ  
 Tarde \*-y habiendo-llegado trajeron a-él endemoniados muchos y  
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G4374](#) [G0846](#) [G1139](#) [G4183](#) [G2532](#)  
 ἐξέβαλεν τὰ πνεύματα λόγῳ, καὶ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας,  
 echó-fuera los espíritus con-palabra y a-todos los mal teniendo  
[G1544](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3056](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2560](#) [G2192](#)  
 ἐθεράπευσεν,  
 sanó  
[G2323](#)

Y como fué ya tarde, trajeron á él muchos endemoniados; y echó los demonios con la palabra, y sanó á todos los enfermos;

17 ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου, λέγοντος, Αὐτὸς  
 para-que se-cumpliese lo dicho por Ἐσαΐας el profeta diciendo, Él  
[G3704](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3004](#) [G0846](#)  
 τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἔλαβεν, καὶ τὰς νόσους ἐβάστασεν.  
 las enfermedades de-nosotros tomó y las dolencias cargó  
[G3588](#) [G0769](#) [G1473](#) [G2983](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3554](#) [G0941](#)

Para que se cumpliese lo que fué dicho por el profeta Isaías, que dijo: El mismo tomó nuestras enfermedades, y llevó nuestras dolencias.

18 Ἴδων δὲ ὁ Ἰησοῦς «πολλούς» ὄχλον περὶ αὐτὸν, ἐκέλευσεν  
 Habiendo-visto \*-y el Iēsoûs mucha multitud alrededor-de él mandó  
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4183](#) [G3793](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2753](#)  
 ἀπελθεῖν εἰς τὸ πέραν.  
 partir a el otro-lado  
[G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#)

Y viendo Jesús muchas gentes alrededor de sí, mandó pasar á la otra parte del lago.

19 Καὶ προσελθὼν, εἷς γραμματεὺς εἶπεν αὐτῷ, Διδάσκαλε, ἀκολουθήσω  
 Y habiendo-acercado uno escriba dijo a-él Maestro seguiré  
[G2532](#) [G4334](#) [G1520](#) [G1122](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1320](#) [G0190](#)  
 σοι ὅπου ἐὰν ἀπέρχῃ.  
 a-ti donde \*-si vayas  
[G4771](#) [G3699](#) [G1437](#) [G0565](#)

Y llegando un escriba, le dijo: Maestro, te seguiré á donde quiera que fueres.

20 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Αἱ ἀλώπεκες φωλεοὺς ἔχουσιν, καὶ τὰ  
 y dice a-él el Iēsoûs Las zorras guaridas tienen y las  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0258](#) [G5454](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3588](#)  
 πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσεις; ὁ δὲ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, οὐκ  
 aves del cielo nidos el \*-pero Hijo del hombre no  
[G4071](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2682](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3756](#)  
 ἔχει ποῦ τὴν κεφαλὴν κλίνει.  
 tiene donde la cabeza reclina  
[G2192](#) [G4226](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2827](#)

Y Jesús le dijo: Las zorras tienen cavernas, y las aves del cielo nidos; mas el Hijo del hombre no tiene donde recueste su cabeza.

- 21 ἕτερος δὲ τῶν μαθητῶν [αὐτοῦ] εἶπεν αὐτῷ, Κύριε, ἐπίτρεψόν μοι  
 otro \*-y de-los discípulos de-él dijo a-él, Señor, permíteme a-mí  
[G2087](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G2010](#) [G1473](#)
- πρῶτον ἀπελθεῖν καὶ θάψαι τὸν πατέρα μου.  
 primero partir y enterrar al padre de-mí  
[G4412](#) [G0565](#) [G2532](#) [G2290](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

Y otro de sus discípulos le dijo: Señor, dame licencia para que vaya primero, y entierre á mi padre.

- 22 ὁ δὲ Ἰησοῦς λέγει αὐτῷ, Ἀκολουθεῖ μοι, καὶ ἄφες τοὺς νεκροὺς  
 el \*-pero Iēsoûs dice a-él Sigue a-mí y deja a-los muertos  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0190](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3498](#)
- θάψαι τοὺς ἑαυτῶν νεκρούς.  
 enterrar a-los de-sí-mismos muertos  
[G2290](#) [G3588](#) [G1438](#) [G3498](#)

Y Jesús le dijo: Sígueme; deja que los muertos entierren á sus muertos.

- 23 Καὶ ἔμβαντι αὐτῷ εἰς τὸ πλοῖον, ἠκολούθησαν αὐτῷ οἱ  
 Y habiendo-entrado él en la barca siguieron a-él los  
[G2532](#) [G1684](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3588](#)
- μαθηταὶ αὐτοῦ.  
 discípulos de-él  
[G3101](#) [G0846](#)

Y entrando él en el barco, sus discípulos le siguieron.

- 24 καὶ ἰδοὺ, σεισμός μέγας ἐγένετο ἐν τῇ θαλάσῃ, ὥστε τὸ  
 y he-aquí temblor grande sucedió en el mar de-modo-que la  
[G2532](#) [G3708](#) [G4578](#) [G3173](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#) [G5620](#) [G3588](#)
- πλοῖον καλύπτεσθαι ὑπὸ τῶν κυμάτων; αὐτὸς δὲ ἐκάθευδεν.  
 barca ser-cubierta por las olas él \*-pero dormía  
[G4143](#) [G2572](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2949](#) [G0846](#) [G1161](#) [G2518](#)

Y he aquí, fué hecho en la mar un gran movimiento, que el barco se cubría de las ondas; mas él dormía.

- 25 καὶ προσελθόντες, ἤγειραν αὐτὸν, λέγοντες, Κύριε, σῶσον, ἀπολλύμεθα!  
 y habiéndose-acercado despertaron a-él diciendo Señor, sálvanos, perecemos  
[G2532](#) [G4334](#) [G1453](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G4982](#) [G0622](#)

Y llegando sus discípulos, le despertaron, diciendo: Señor, sálvanos, que perecemos.

- 26 καὶ λέγει αὐτοῖς, Τί δειλοί ἐστε, ὀλιγόπιστοι? τότε,  
 y dice a-ellos Por-qué temerosos sois de-poca-fe entonces  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1169](#) [G1510](#) [G3640](#) [G5119](#)
- ἐγερθεῖς, ἐπετίμησεν τοῖς ἀνέμοις καὶ τῇ θαλάσῃ, καὶ ἐγένετο  
 habiéndose-levantado reprendió a-los vientos y al mar y sucedió  
[G1453](#) [G2008](#) [G3588](#) [G0417](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1096](#)
- γαλήνη μεγάλη.  
 calma grande  
[G1055](#) [G3173](#)

Y él les dice: ¿Por qué teméis, hombres de poca fe? Entonces, levantándose, reprendió á los vientos y á la mar; y fué grande bonanza.

27 οἱ δὲ ἄνθρωποι ἐθαύμασαν, λέγοντες, Ποταπὸς ἐστὶν οὗτος, ὅτι  
 los \*-y hombres se-maravillaron diciendo De-qué-clase es este que  
[G3588](#) [G1161](#) [G0444](#) [G2296](#) [G3004](#) [G4217](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3754](#)  
 καὶ οἱ ἄνεμοι καὶ ἡ θάλασσα αὐτῷ ὑπακούουσιν?  
 aun los vientos y el mar a-él obedecen  
[G2532](#) [G3588](#) [G0417](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2281](#) [G0846](#) [G5219](#)

Y los hombres se maravillaron, diciendo: ¿Qué hombre es éste, que aun los vientos y la mar le obedecen?

28 Καὶ ἔλθόντος αὐτοῦ εἰς τὸ πέραν, εἰς τὴν χώραν τῶν  
 Y habiendo-ido de-él a el otro-lado a la región de-los  
[G2532](#) [G2064](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5561](#) [G3588](#)  
 Γαδαρηνῶν, ὑπήντησαν αὐτῷ δύο δαιμονιζόμενοι, ἐκ τῶν μνημείων  
 Gadarenōn encontraron a-él dos endemoniados de los sepulcros  
[G1046](#) [G5221](#) [G0846](#) [G1417](#) [G1139](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3419](#)  
 ἐξερχόμενοι, χαλεποὶ λίαν, ὥστε μὴ ἰσχύειν τινὰ παρελθεῖν διὰ τῆς  
 saliendo fieros muy de-modo-que no poder alguno pasar por el  
[G1831](#) [G5467](#) [G3029](#) [G5620](#) [G3361](#) [G2480](#) [G5100](#) [G3928](#) [G1223](#) [G3588](#)  
 ὁδοῦ ἐκείνης.  
 camino aquel  
[G3598](#) [G1565](#)

Y como él hubo llegado en la otra ribera al país de los Gergesenos, le vinieron al encuentro dos endemoniados que salían de los sepulcros, fieros en gran manera, que nadie podía pasar por aquel camino.

29 καὶ ἰδοὺ, ἔκραξαν, λέγοντες, Τί ἡμῖν καὶ σοί, Υἱὲ τοῦ Θεοῦ;  
 y he-aquí gritaron diciendo Qué a-nosotros y a-ti Hijo del Theós  
[G2532](#) [G3708](#) [G2896](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)  
 ἦλθες ὧδε πρὸ καιροῦ βασανίσαι ἡμᾶς;  
 viniste aquí antes-de tiempo atormentar a-nosotros  
[G2064](#) [G5602](#) [G4253](#) [G2540](#) [G0928](#) [G1473](#)

Y he aquí clamaron, diciendo: ¿Qué tenemos contigo, Jesús, Hijo de Dios? ¿has venido acá á molestarnos antes de tiempo?

30 ἦν δὲ μακρὰν ἀπ' αὐτῶν ἀγέλη χοίρων πολλῶν, βοσκομένη;  
 estaba \*-y lejos de ellos manada de-cerdos muchos alimentándose  
[G1510](#) [G1161](#) [G3112](#) [G0575](#) [G0846](#) [G0034](#) [G5519](#) [G4183](#) [G1006](#)

Y estaba lejos de ellos un hato de muchos puercos paciando.

31 οἱ δὲ δαίμονες παρεκάλουν αὐτὸν, λέγοντες, Εἰ ἐκβάλλεις ἡμᾶς,  
 los \*-y demonios rogaban a-él diciendo Si echas-fuera a-nosotros  
[G3588](#) [G1161](#) [G1142](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1487](#) [G1544](#) [G1473](#)  
 ἀπόστειλον ἡμᾶς εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων.  
 envía a-nosotros a la manada de-los cerdos  
[G0649](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0034](#) [G3588](#) [G5519](#)

Y los demonios le rogaron, diciendo: Si nos echas, permítenos ir á aquel hato de puercos.

32 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὑπάγετε. οἱ δὲ ἐξελθόντες ἀπῆλθον εἰς τοὺς  
y dijo a-ellos Id los \*-y habiendo-salido partieron a los  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1831](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#)

χοίρους· καὶ ἰδοὺ, ὥρμησεν πᾶσα ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ κρημνοῦ εἰς  
cerdos y he-aquí se-precipitó toda la manada por el precipicio a  
[G5519](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3729](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0034](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2911](#) [G1519](#)

τὴν θάλασσαν, καὶ ἀπέθανον ἐν τοῖς ὕδασι.  
el mar y murieron en las aguas  
[G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G0599](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5204](#)

Y les dijo: Id. Y ellos salieron, y se fueron á aquel hato de puercos: y he aquí, todo el hato de los puercos se precipitó de un despeñadero en la mar, y murieron en las aguas.

33 οἱ δὲ βόσκοντες ἔφυγον, καὶ ἀπελθόντες εἰς τὴν πόλιν, ἀπήγγειλαν  
los \*-y pastoreando huyeron y habiendo-ido a la ciudad anunciaron  
[G3588](#) [G1161](#) [G1006](#) [G5343](#) [G2532](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G0518](#)

πάντα, καὶ τὰ τῶν δαιμονιζομένων.  
todas-las-cosas y las de-los endemoniados  
[G3956](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1139](#)

Y los porqueros huyeron, y viniendo á la ciudad, contaron todas las cosas, y lo que había pasado con los endemoniados.

34 καὶ ἰδοὺ, πᾶσα ἡ πόλις ἐξῆλθεν εἰς ὑπάντησιν τῷ Ἰησοῦ· καὶ  
y he-aquí toda la ciudad salió a encuentro del Iēsoûs y  
[G2532](#) [G3708](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1831](#) [G1519](#) [G5222](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#)

ιδόντες αὐτὸν, παρεκάλεσαν ὅπως μεταβῇ ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν.  
habiendo-visto a-él rogaron que pasase de los límites de-ellos  
[G3708](#) [G0846](#) [G3870](#) [G3704](#) [G3327](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3725](#) [G0846](#)

Y he aquí, toda la ciudad salió á encontrar á Jesús: y cuando le vieron, le rogaban que saliese de sus términos.